



AFRISO

PL

Technik für Umweltschutz

Messen. Regeln. Überwachen.

Instrukcja montażu i obsługi



Zawór antylewarowy, membranowy

MAV



Prawa autorskie 2024 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Wszelkie prawa zastrzeżone.



Version: 06.2024.0
ID: 900.000.0255

Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Telefon +49 7135 102-0
Servis +49 7135 102-211
Faks +49 7135 102-147
info@afriso.com
www.afriso.com

1 Objąśnienia do instrukcji montażu i obsługi

Instrukcja montażu i obsługi opisuje membranowy zawór antylewarowy MAV (zwany dalej również „produktem”). Ta instrukcja montażu i obsługi jest dołączona do produktu.

- Nie wolno używać produktu, dopóki nie przeczytasz w całości i nie zrozumiesz tej instrukcji obsługi.
- Upewnij się, że instrukcja montażu i obsługi jest zawsze dostępna podczas wykonywania wszelkich prac przy i z użyciem produktu.
- Należy przekazać instrukcję montażu i obsługi oraz wszystkie dokumenty dotyczące produktu wszystkim użytkownikom.
- Jeśli uważają Państwo, że instrukcja montażu i obsługi zawiera błędy, sprzeczności lub niejasności, przed użyciem produktu należy skontaktować się z producentem.

Instrukcja montażu i obsługi jest chroniona prawem autorskim i może być wykorzystywana wyłącznie w zakresie dozwolonym przez prawo. Zastrzegamy sobie prawo do zmian.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji za straty i szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania tej instrukcji montażu i obsługi oraz nieprzestrzegania przepisów, regulacji i norm obowiązujących w miejscu użytkowania produktu.

2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Ostrzeżenia i klasy zagrożenia

W tej instrukcji montażu i obsługi znajdują się ostrzeżenia, które zwracają uwagę na potencjalne zagrożenia i ryzyko. Oprócz instrukcji zawartych w tej instrukcji montażu i obsługi należy przestrzegać wszystkich przepisów, norm i zasad bezpieczeństwa obowiązujących w miejscu użytkowania produktu. Przed użyciem produktu należy upewnić się, że znane są wszystkie przepisy, normy i zasady bezpieczeństwa oraz że są one przestrzegane.

Ostrzeżenia w niniejszej instrukcji obsługi są oznaczone symbolami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi. W zależności od stopnia zagrożenia ostrzeżenia są podzielone na różne klasy zagrożenia.

UWAGA

Uwaga! Niebezpieczna sytuacja! Nieprzestrzeganie może spowodować szkody materialne

2.2 Zastosowanie

Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie jako urządzenie zabezpieczające w instalacjach grzewczych zgodnych z normą DIN 4755, w których odcinek przewodu ssącego znajduje się poniżej maksymalnego poziomu napełnienia zbiornika. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i stwarza zagrożenie.

Produkt nadaje się wyłącznie do następujących mediów:

- oleju opałowego EL zgodnego z normą DIN 51603-1 oraz DIN SPEC 51603-6, zawierający 0-30% estru metylowego kwasów tłuszczowych (FAME) zgodnie z normą EN 14214,
- płynnych paliw zgodnych z normą DIN/TS 51603-8,
- oleju napędowego zgodnego z normą EN 590 zawierający do 7% estru metylowego kwasów tłuszczowych (FAME) zgodnie z normą EN 14214,
- biopaliw grzewczych i biodiesla zawierających maksymalnie 30% estru metylowego kwasów tłuszczowych (FAME) zgodnie z normą EN 14214.

Produkt można stosować w pomieszczeniach oraz w studzienkach do zbiorników podziemnych.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i stwarza zagrożenie.

Przed użyciem produktu należy upewnić się, że nadaje się on do przewidzianego zastosowania. Należy przy tym wziąć pod uwagę przynajmniej następujące kwestie:

- wszystkie przepisy, normy i zasady bezpieczeństwa obowiązujące w miejscu pracy,
- wszystkie warunki i dane określone dla tego produktu,
- warunki przewidzianego zastosowania.

Ponadto należy przeprowadzić ocenę ryzyka w odniesieniu do konkretnego, zamierzonego zastosowania zgodnie z uznaną procedurą i podjąć odpowiednie, wynikające z jej wyników, wszelkie niezbędne środki bezpieczeństwa. Należy przy tym uwzględnić również możliwe konsekwencje montażu lub integracji produktu w systemie lub w instalacji.

Podczas użytkowania produktu wszystkie prace należy wykonywać wyłącznie w warunkach określonych w instrukcji obsługi i na tabliczce znamionowej, w ramach określonych danych technicznych oraz zgodnie ze wszystkimi przepisami, normami i wytycznymi bezpieczeństwa obowiązującymi w miejscu użytkowania.

2.3 Niewłaściwe użytkowanie

Produktu nie wolno stosować w szczególności w następujących przypadkach i do następujących celów:

- w środowisku zagrożonym wybuchem
 - Podczas pracy w obszarach zagrożonych wybuchem powstawanie isker może prowadzić do wybuchów, pożaru lub eksplozji.
- gdy różnica wysokości między maksymalnym poziomem napełnienia w zbiorniku a najniższym punktem przewodu ssącego wynosi ponad 4 m.

2.4 Kwalifikacje personelu

Produkt ten może być montowany, uruchamiany, konserwowany i wycofywany z eksploatacji wyłącznie przez wykwalifikowaną, wyspecjalizowaną firmę, która posiada wszystkie wymagane certyfikaty i spełnia następujące wymagania:

- Przestrzeganie wszystkich dyrektyw, norm i przepisów bezpieczeństwa dotyczących postępowania z substancjami zanieczyszczającymi wodę, obowiązujących w miejscu instalacji produktu.
- W Niemczech: Certyfikacja zgodnie z § 62 „Rozporządzenia w sprawie instalacji do postępowania z substancjami zagrażającymi wodzie” (AwSV) (Rozporządzenie w sprawie instalacji do postępowania z substancjami zagrażającymi wodzie).

Tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby, które znają i rozumieją treść tej instrukcji montażu i obsługi oraz całej pozostałej dokumentacji dotyczącej produktu, są uprawnione do pracy przy tym produkcie i użytkowania go.

Osoby te muszą posiadać odpowiednie wykształcenie techniczne, wiedzę i doświadczenie oraz być w stanie przewidzieć i wykryć potencjalne zagrożenia, które mogą wynikać z użytkowania produktu.

Wszystkie osoby pracujące przy produkcie i użytkujące go muszą być w pełni zaznajomione ze wszystkimi dyrektywami, normami i przepisami bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas wykonywania takich prac.

2.5 Środki ochrony osobistej

Zawsze należy stosować wymagane środki ochrony osobistej. Podczas wykonywania prac przy produkcie i z jego użyciem należy pamiętać, że w miejscu instalacji mogą występować zagrożenia, które nie wynikają bezpośrednio z samego produktu.

2.6 Zmiany w produkcie

Należy wykonywać wyłącznie te czynności związane z produktem, które zostały wyraźnie opisane w tej instrukcji montażu i obsługi. Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie, które nie zostały opisane w tej instrukcji montażu i obsługi.

3 Transport i przechowywanie

Produkt może ulec uszkodzeniu w wyniku nieprawidłowego transportu lub przechowywania.

UWAGA

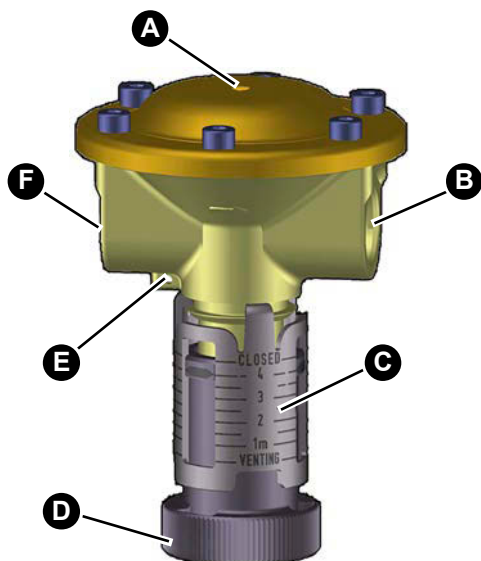
NIEPRAWIDŁOWA OBSŁUGA

- Należy upewnić się, że podczas transportu lub przechowywania produktu zachowane są określone warunki otoczenia.
- Do transportu produktu należy używać oryginalnego opakowania.
- Produkt należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.
- Należy upewnić się, że produkt jest chroniony przed wstrząsami i uderzeniami podczas transportu oraz przechowywania.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie sprzętu.

4 Opis produktu

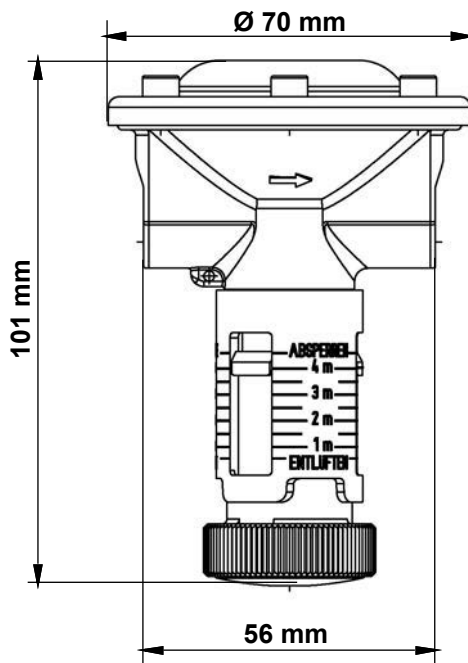
4.1 Konstrukcja



- A. Otwór do wyrównywania ciśnienia w membranie
- B. Przyłącze przewodu ssącego od strony zbiornika
- C. Skala określająca zakres wysokości bezpiecznej
- D. Pokrętko regulacyjne
- E. Miejsce do plombowania
- F. Przyłącze przewodu ssącego od strony palnika

Rys. 1: Konstrukcja

4.2 Wymiary



Rys. 2: Wymiary

4.3 Funkcja

Gdy pompa zasysa paliwo, podciśnienie w urządzeniu powoduje otwarcie membrany, dzięki czemu paliwo może dotrzeć do odbiornika. Gdy pompa się zatrzymuje lub przewód ssący ulega nieszczelności, membrana w urządzeniu zamyka przewód ssący między zbiornikiem a pompą.

Urządzenie działa jako jednostronny zawór bezpieczeństwa. Gdy paliwo się rozszerza, urządzenie odpiera ciśnienie w kierunku zbiornika.

4.4 Dopuszczenia i certyfikaty

Certyfikaty:

- Ogólne dopuszczenie budowlane Z-65.50-415.

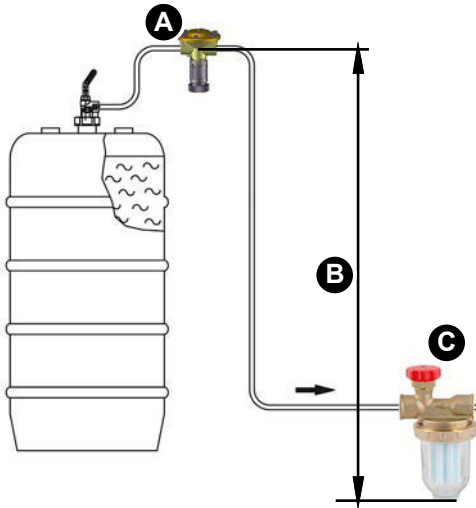
4.5 Dane techniczne

Parametr	Wartość
Dane ogólne	
Wymiary wraz z izolacją	Ø 70 x 101 mm
Waga	0,35 kg
Przyłącze przewodu ssącego	G $\frac{3}{8}$ z obu stron
Wysokość bezpieczna	1 ... 4 m
Przepływ oleju	220 l/h
Szczelność	do -1 bar
Ciśnienie próbne	max 6 bar
Warunki otoczenia	
Temperatura otoczenia	-25 ... 40°C
Temperatura medium	-25 ... 40°C

5 Montaż

5.1 Przygotowanie do montażu

- ⇒ Upewnij się, że zamontowany produkt jest łatwo dostępny i można z niego swobodnie korzystać.
- ⇒ Należy upewnić się, że różnica wysokości między produktem a najniższym punktem przewodu zasilającego (wysokość bezpieczna) wynosi maksymalnie 4,0 m.



- A. Miejsce montażu produktu
- B. Wysokość bezpieczna
- C. Filtr oleju opałowego

Rys. 3: Przygotowanie do montażu

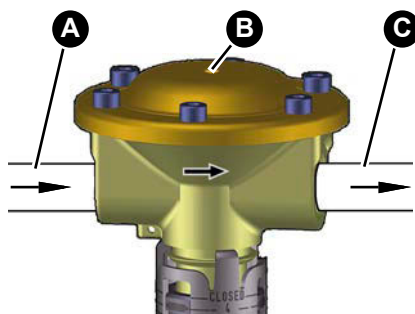
5.1.1 Wymiarowanie przewodu ssącego (maksymalna długość przewodu)

⇒ Należy upewnić się, że średnica wewnętrzna przewodu ssącego wynosi co najmniej 4 mm.

Przepływ	Ø wewn. rury	Wysokość ssania H [m]						
		1,5	2,0	2,5	3,0	3,5	4,0	
<2,5 kg/h (3 l/h)	Ø 4 mm	32	26	19	13	7	1	Maksymalna długość prze- wodu ssącego [m]
5 kg/h (6 l/h)	Ø 4 mm	10	8	6	4	2	1	
7,5 kg/h (9 l/h)	Ø 4 mm	10	8	6	4	2	0	
	Ø 6 mm	54	43	33	22	12	1	
10 kg/h (12 l/h)	Ø 4 mm	8	6	4	3	1	0	
	Ø 6 mm	40	32	25	17	9	1	
15 kg/h (18 l/h)	Ø 6 mm	27	21	16	11	6	0	
20 kg/h (24 l/h)	Ø 6 mm	20	16	12	8	4	0	
	Ø 8 mm	64	52	39	26	14	1	

5.2 Montaż produktu

- ⇒ Upewnij się, że produkt zostanie zamontowany na przewodzie ssącym powyżej maksymalnego poziomu napełnienia zbiornika.
- ⇒ Upewnij się, że produkt zostanie zamontowany, w miarę możliwości, w najwyższym punkcie przewodu ssącego.
- ⇒ Upewnij się, że produkt nie jest narażony na obciążenia mechaniczne i naprężenia.
- ⇒ Sprawdź, czy kierunek przepływu jest prawidłowy.
 - Położenie montażowe jest dowolne.

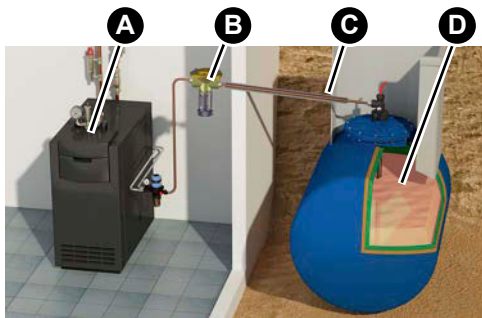


- A. Przewód ssący ze zbiornika
- B. Kierunek przepływu
- C. Przewód ssący do odbiornika

Rys. 4: Montaż

Montaż w przypadku częściowo samoblokującego przewodu ssawnego

- ⇒ Należy upewnić się, że samoblokujące przewody ssące biegną od zbiornika do produktu w górę.
- ⇒ Należy upewnić się, że produkt zostanie zamontowany w przewodzie ssącym powyżej maksymalnego poziomu napętnienia zbiornika.
- ⇒ Upewnij się, że produkt zostanie zamontowany pomiędzy samoblokującym się przewodem ssącym a urządzeniem odbiorczym.
- ⇒ Jeśli to możliwe, należy zamontować produkt w najwyższym punkcie przewodu ssącego.



- A. Urządzenie odbiorcze
- B. MAV
- C. Przewód ssący samoblokujący
- D. Zbiornik paliwa

Rys. 5: Montaż w przypadku częściowo samoblokującego przewodu ssącego

5.3 Odpowietrzenie przewodu ssącego

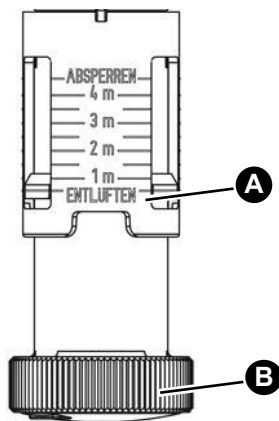
Przed uruchomieniem lub podczas prac konserwacyjnych należy odpowietrzyć przewód ssący.

UWAGA

NIEPRAWIDŁOWE UŻYCIE

- Po osiągnięciu ogranicznika nie należy dalej obracać pokrętła na siłę.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować szkody materialne.

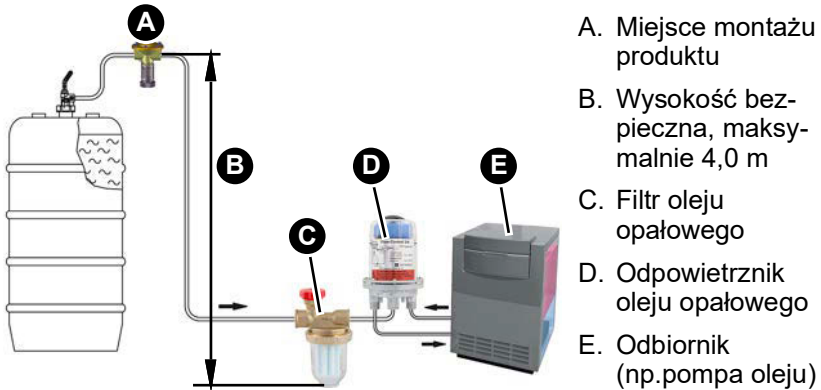


Rys. 6: Ustawienie „Odpowietrzanie”

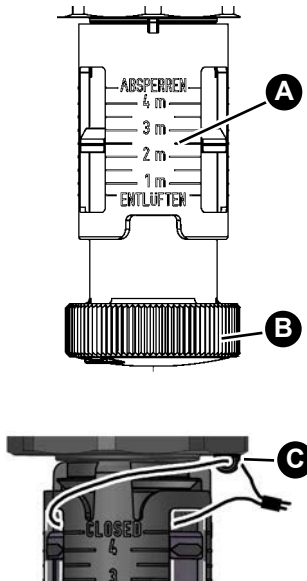
1. W celu przeprowadzenia prac konserwacyjnych należy usunąć plombę.
2. Przekręć pokrętło (B) i ustaw pierścień skali w pozycji „Entlüften/Odpowietrzanie/Vent/Aerer” (A).

3. Ustaw wysokość zabezpieczenia (patrz rozdział "Ustawienie bezpiecznej wysokości").
4. Zamocuj plombę, aby zabezpieczyć ustawioną wartość (patrz rozdział "Ustawienie bezpiecznej wysokości").

5.4 Ustawienie bezpiecznej wysokości



Rys. 7: Wysokość bezpieczna = różnica wysokości między produktem a najniższym punktem przewodu zasilającego



1. Oblicz wysokość bezpieczną.
2. Za pomocą pokrętła (B) należy ustawić ustaloną wartość na pierścieniu skali (A).
3. Zamocuj plombę (C), aby zablokować ustaloną wartość.
4. Zachowaj dokumentację dotyczącą prawidłowego montażu i regulacji produktu (patrz rozdział "Zaświadczenie eksperta").

Rys. 8: Zamocowanie plomby

6 Konserwacja

6.1 Częstotliwość przeglądów

1. Co najmniej raz na pięć lat należy przeprowadzić kontrolę działania (patrz rozdziały „Kontrola działania bez armatury kontrolnej” oraz „Kontrola działania z armaturą kontrolną”).
2. Proszę udokumentować wyniki kontroli działania w „Protokole kontroli działania urządzenia zabezpieczającego przed podniesieniem”.
 - Protokół ten można znaleźć w Internecie pod adresem www.afriso.com.

6.1.1 Kontrola działania bez armatury kontrolnej

⇒ Upewnij się, że zbiornik jest pełny.

⇒ Sprawdź czy wysokość bezpieczna jest prawidłowo ustawiona.

⇒ Przed przeprowadzeniem testu działania należy upewnić się, że pompa pracuje przez około jedną minutę.

- Podczas testu działania pompa musi pracować.

1. Należy zasymulować przerwanie przewodu w najniższym punkcie przewodu ssącego, odłączając wąż od filtra oleju opałowego, który prowadzi do pompy. Alternatywnie można otworzyć zawór kontrolno-spuśtowy na filtrze oleju AFRISO.

- Po przeprowadzeniu symulacji pęknięcia przewodu nie może dochodzić do wycieku paliwa ze zbiornika.

Możliwe błędy podczas testowania działania

Problem	Możliwa przyczyna	Naprawa
Kończy się paliwo	Pokrętko znajduje się w pozycji: Odpowietrzanie	Ustaw wysokość bezpieczną i zamocuj plombę na produkcie
	Ustawiona wysokość bezpieczna jest zbyt niska	Sprawdź i skoryguj wysokość bezpieczną

Jeśli ze zbiornika nie wycieka paliwo, produkt działa prawidłowo.

Jeśli paliwo nadal wycieka, należy wymienić produkt.

2. Podłącz wąż do filtra oleju opałowego lub podłącz armaturę kontrolną do filtra AFRISO.
 - Połączenie między filtrem oleju opałowego a węzłem musi być szczelne.

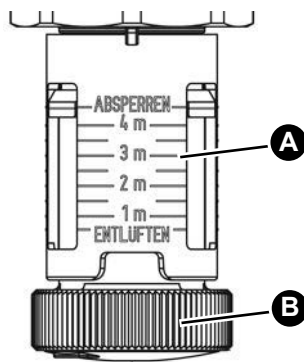
6.1.2 Test funkcjonalności za pomocą armatury kontrolnej

Test działania z armaturą kontrolną można przeprowadzić przy dowolnym poziomie napełnienia.

Instrukcja obsługi znajduje się w zestawie z armaturą kontrolną.

6.2 Odcięcie przepływu przez produkt

Aby przeprowadzić prace przy przewodzie ssącym, należy odciąć dopływ produktu.



1. Zdejmij plombę.
2. Przekręć pokrętko (B) i ustaw pierścień skali na pozycję „Absperren/Zamknij/Close/Fermer” (A).

Rys. 9: Ustawienie „Zamknij”

3. Po zakończeniu prac przy przewodzie ssącym należy ustawić wysokość bezpieczną (patrz rozdział "Ustawienie bezpiecznej wysokości").
4. Zamocuj plombę, aby zabezpieczyć ustawioną wartość (patrz rozdział "Ustawienie bezpiecznej wysokości").

6.3 Wykorzystanie na obszarach zagrożonych powodzią

Produkt nadaje się do stosowania na obszarach zagrożonych powodzią i jest odporny na ciśnienie wody do 10 mH₂O (ciśnienie zewnętrzne 1 bar).

UWAGA

PRODUKT NIE DZIAŁAJĄCY

- Należy upewnić się, że produkt zostanie wymieniony po wystąpieniu powodzi.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować szkody materialne.

7 Usuwanie usterek

Usterki, których nie da się usunąć za pomocą środków opisanych w tym rozdziale, mogą być usuwane wyłącznie przez producenta lub wykwalifikowany personel.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązywanie problemów
Nie da się dokręcić wlewu oleju lub często się odłącza	Połączenia gwintowane między produktem a urządzeniem odbiorczym są nieszczelne	Sprawdź wszystkie powierzchnie uszczelniające pod kątem uszkodzeń Uszczelnij przewód ssący Zamknij zawór odcinający na armaturze poboru paliwa i przeprowadź próbę podciśnieniową (co najmniej -0,6 bar) na przyłączy dopływowym filtra oleju opałowego lub odpowiednika oleju opałowego
	Pompa nie wytwarza wystarczającego podciśnienia	Przeprowadź próbę ciśnienia ssania na pompie. Pompa musi wytworzyć ciśnienie co najmniej -0,4 bar
Hałas	Pompa nie wytwarza wystarczającego podciśnienia	Przeprowadź próbę ciśnienia ssania na pompie. Pompa musi wytworzyć ciśnienie co najmniej -0,4 bar
	Poduszka powietrzna w przewodzie ssącym	Uszczelnij przewód ssący Uruchom instalację przy użyciu zewnętrznej pompy ssącej, która pozwoli na całkowite opróżnienie przewodu
	Przewód ssący o zbyt dużym przekroju (DIN 4755)	Poprowadź prawidłowo przewód ssący (patrz rozdział "Wymiarowanie przewodu ssącego (maksymalna długość przewodu)")
Inne usterki	-	Skontaktuj się z: infolinią serwisową AFRISO

8 Wyłączenie z eksploatacji, złomowanie

Produkt należy utylizować zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi dyrektywami, normami i przepisami bezpieczeństwa.

1. Zdemontuj produkt (zgodnie z rozdziałem "Montaż", postępując w odwrotnej kolejności).
2. Zutylizuj produkt.

9 Zwrot produktu

Przed zwrotem produktu prosimy o kontakt (service@afriso.de).

10 Gwarancja

Informacje na temat gwarancji można znaleźć w naszych warunkach ogólnych na stronie www.afriso.com lub w umowie kupna.

11 Części zamienne i akcesoria

UWAGA**NIEODPOWIEDNIE CZĘŚCI**

- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów producenta.

Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować szkody materialne.

Produkt

Nazwa produktu	Art.-Nr	Ilustracja
Membrany zawór antylewarowy MAV	20139	

Części zamienne i akcesoria

Nazwa artykułu	Art.-Nr
Złączki zaciskowe z płaską uszczelką miedzianą G3/8 x 6	20507
Złączki zaciskowe z płaską uszczelką miedzianą G3/8 x 8	20504
Złączki zaciskowe z płaską uszczelką miedzianą G3/8 x 10	20505
Złączki zaciskowe z płaską uszczelką miedzianą G3/8 x 12	20506
Armatura do testowania zaworu antylewarowego	20239

12 Załącznik

12.1 Zaświadczenie eksperta

Niniejszym potwierdza się, że montaż zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, uruchomienie oraz kontrola działania produktu zostały przeprowadzone prawidłowo.

Wysokość zabezpieczenia: _____m

Firma specjalistyczna:

Operator:

Miejsce instalacji:

Data, podpis

Ogólne dopuszczenie budowlane (Niemcy)

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung/ Allgemeine Bauartgenehmigung	Deutsches Institut für Bautechnik DIBt
	Eine vom Bund und den Ländern gemeinsam getragene Anstalt des öffentlichen Rechts
	Zulassungs- und Genehmigungsstelle für Bauprodukte und Bauarten
	Datum: 22.05.2024 Geschäftszeichen: II 23-1.65.50-56/23
Nummer: Z-65.50-415	Geltungsdauer vom: 3. Juli 2024 bis: 3. Juli 2029
Antragsteller: Afriso-Euro-Index GmbH Lindenstraße 20 74363 Güglingen	
Gegenstand dieses Bescheides: Antihebertventil Typ MAV und Typ KAV als Sicherheitseinrichtung gegen Aushebern für drucklos betriebene Heizöl EL Lageranlagen	
Der oben genannte Regelungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich zugelassen/ genehmigt. Dieser Bescheid umfasst sechs Seiten und eine Anlage.	
DIBt	
DIBt Kolonnenstraße 30 B D-10829 Berlin Tel.: +49 30 78730-0 Fax: +49 30 78730-320 E-Mail: dibt@dibt.de www.dibt.de	

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung/
Allgemeine Bauartgenehmigung
Nr. Z-65.50-415



Seite 2 von 6 | 22. Mai 2024

I ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

- 1 Mit diesem Bescheid ist die Verwendbarkeit bzw. Anwendbarkeit des Regelungsgegenstandes im Sinne der Landesbauordnungen nachgewiesen.
- 2 Dieser Bescheid ersetzt nicht die für die Durchführung von Bauvorhaben gesetzlich vorgeschriebenen Genehmigungen, Zustimmungen und Bescheinigungen.
- 3 Dieser Bescheid wird unbeschadet der Rechte Dritter, insbesondere privater Schutzrechte, erteilt.
- 4 Dem Verwender bzw. Anwender des Regelungsgegenstandes sind, unbeschadet weiter gehender Regelungen in den "Besonderen Bestimmungen", Kopien dieses Bescheides zur Verfügung zu stellen. Zudem ist der Verwender bzw. Anwender des Regelungsgegenstandes darauf hinzuweisen, dass dieser Bescheid an der Verwendungs- bzw. Anwendungsstelle vorliegen muss. Auf Anforderung sind den beteiligten Behörden ebenfalls Kopien zur Verfügung zu stellen.
- 5 Dieser Bescheid darf nur vollständig vervielfältigt werden. Eine auszugsweise Veröffentlichung bedarf der Zustimmung des Deutschen Instituts für Bautechnik. Texte und Zeichnungen von Werbeschriften dürfen diesem Bescheid nicht widersprechen, Übersetzungen müssen den Hinweis "Vom Deutschen Institut für Bautechnik nicht geprüfte Übersetzung der deutschen Originalfassung" enthalten.
- 6 Dieser Bescheid wird widerruflich erteilt. Die Bestimmungen können nachträglich ergänzt und geändert werden, insbesondere, wenn neue technische Erkenntnisse dies erfordern.
- 7 Dieser Bescheid bezieht sich auf die von dem Antragsteller gemachten Angaben und vorgelegten Dokumente. Eine Änderung dieser Grundlagen wird von diesem Bescheid nicht erfasst und ist dem Deutschen Institut für Bautechnik unverzüglich offenzulegen.

Z67071.24

1.65.50-56/23

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung/
Allgemeine Bauartgenehmigung
Nr. Z-65.50-415



Seite 3 von 6 | 22. Mai 2024

II BESONDERE BESTIMMUNGEN

1 Regelungsgegenstand und Verwendungs- bzw. Anwendungsbereich

- (1) Gegenstand dieses Bescheides sind Sicherheitseinrichtungen zum Einbau in Heizölentnahmeleitungen mit der Typbezeichnung "Membran-Antiheberventil MAV" und "Kolben-Antiheberventil KAV", die als eine mechanisch wirkende Sicherheitseinrichtung gegen Aushebern (Hebersicherung) dazu dienen, das Aushebern von Lagerbehältern mit Heizöl EL nach DIN 51603-1¹ zu verhindern (siehe Anlage 1).
- (2) Die Antiheberventile sind für den Einbau in die Saugleitung zwischen Lagerbehälter und Heizölförderpumpe oberhalb der maximalen Füllhöhe des Lagerbehälters bestimmt. Die Antiheberventile sind im Ruhezustand durch eigene Federkraft geschlossen. Wirkt ein brennseitiger Unterdruck, erfährt die Membrane bzw. der Dichtkolben des Antiheberventils eine axiale Kraft in Richtung des Einstellrades und entgegen der Federkraft. Ist der Unterdruck entsprechend groß, löst sich der Dichtstößel vom Dichtsitz und gibt den Durchfluss frei, so dass Heizöl zur Brennpumpe strömen kann. Beim Abschalten der Heizölförderpumpe oder im Leckagefall verringert sich der Unterdruck in der Saugleitung. Durch den geringeren Unterdruck drückt die Schließfeder den Ventilkolben wieder in den Venilsitz zurück und schließt das Antiheberventil, wodurch die Saugleitung abgesperrt wird.
- (3) Die Antiheberventile dürfen in Innenräumen sowie in Domschächten von Erdtanks mit einer Umgebungs- und Medientemperatur von -25 °C bis 40 °C und für Förderströme von maximal 220 l/h eingesetzt werden. Der maximale Betriebsdruck darf 6 bar betragen. Die maximalen Absicherungshöhen sind von 1 bis 4 m einstellbar.
- (4) Mit diesem Bescheid wird der Nachweis der Funktionssicherheit des Regelungsgegenstandes im Sinne von Absatz (1) erbracht.
- (5) Der Bescheid wird unbeschadet der Bestimmungen und der Prüf- oder Genehmigungsvorbehalte anderer Rechtsbereiche erteilt.
- (6) Dieser Bescheid berücksichtigt die wasserrechtlichen Anforderungen an den Regelungsgegenstand. Gemäß § 63 Abs. 4 Nr. 2 und 3 WHG² gilt der Regelungsgegenstand damit wasserrechtlich als geeignet.
- (7) Die Geltungsdauer dieses Bescheides (siehe Seite 1) bezieht sich auf die Verwendung im Sinne von Einbau des Regelungsgegenstandes und nicht auf die Verwendung im Sinne der späteren Nutzung.

2 Bestimmungen für das Bauprodukt

2.1 Allgemeines

Die Antiheberventile und ihre Teile müssen den Besonderen Bestimmungen und der Anlage dieses Bescheides sowie den beim Deutschen Institut für Bautechnik hinterlegten Angaben entsprechen.

2.2 Eigenschaften und Zusammensetzung

Der Regelungsgegenstand setzt sich im Wesentlichen aus folgenden Einzelteilen zusammen: einem Gehäuse mit Deckel bzw. Gehäuseoberteil, einer Druckfeder, einem Druckstift, einer Membran bzw. Kolben, dem Dichtstößel und dem Skalenring.

¹ DIN 51603-1:2017-03 Flüssige Brennstoffe – Heizöle – Teil 1: Heizöl EL, Mindestanforderungen
² Wasserhaushaltsgesetz vom 31. Juli 2009 (BGBl. I S. 2585), das zuletzt durch Artikel 7 des Gesetzes vom 22. Dezember 2023 (BGBl. 2023 I Nr. 409) geändert worden ist

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung/
Allgemeine Bauartgenehmigung
Nr. Z-65.50-415



Seite 4 von 6 | 22. Mai 2024

2.3 Herstellung und Kennzeichnung

2.3.1 Herstellung

Die Antiehebertentile dürfen nur im Werk des Antragstellers, Afriso-Euro-Index GmbH in 74363 Güglingen, hergestellt werden. Sie müssen hinsichtlich Bauart, Abmessungen und Werkstoffen den im DIBt hinterlegten Unterlagen entsprechen.

2.3.2 Kennzeichnung

Die Antiehebertentile müssen vom Hersteller mit dem Übereinstimmungszeichen (Ü-Zeichen) nach den Übereinstimmungszeichen-Verordnungen der Länder gekennzeichnet werden. Die Kennzeichnung darf nur erfolgen, wenn die Voraussetzungen nach Abschnitt 2.4 erfüllt sind.

Zusätzlich sind die Antiehebertentile mit folgenden Angaben zu kennzeichnen:

- Typenbezeichnung,
- Serien- oder Chargennummer bzw. Identnummer bzw. Herstelldatum.

2.4 Übereinstimmungsbestätigung

2.4.1 Allgemeines

Die Bestätigung der Übereinstimmung der Antiehebertentile mit den Bestimmungen der von dem Bescheid erfassten allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung muss für das Herstellwerk mit einer Übereinstimmungserklärung des Herstellers auf der Grundlage einer werkseigenen Produktionskontrolle und einer Erstprüfung der Antiehebertentile durch eine hierfür anerkannte Prüfstelle erfolgen. Die Übereinstimmungserklärung hat der Hersteller durch Kennzeichnung des Regelungsgegenstandes mit dem Übereinstimmungszeichen (Ü-Zeichen) unter Hinweis auf den Verwendungszweck abzugeben.

2.4.2 Werkseigene Produktionskontrolle

(1) Im Herstellwerk ist eine werkseigene Produktionskontrolle einzurichten und durchzuführen. Unter werkseigener Produktionskontrolle wird die vom Hersteller vorzunehmende kontinuierliche Überwachung der Produktion verstanden, mit der dieser sicherstellt, dass die von ihm hergestellten Bauprodukte den Bestimmungen der von dem Bescheid erfassten allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung entsprechen. Im Rahmen der werkseigenen Produktionskontrolle ist eine Stückprüfung jedes Antiehebertentils oder seiner Einzelteile durchzuführen. Durch die Stückprüfung hat der Hersteller zu gewährleisten, dass die Werkstoffe und Maße sowie das fertiggestellte Bauprodukt dem geprüften Baumuster entsprechen und das Antiehebertentil funktionssicher ist.

(2) Es sind mindestens folgende Prüfungen durchzuführen:

- Kontrolle des Nachweises der Güteeigenschaften der verwendeten Werkstoffe durch Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach DIN EN 10204³,
- Prüfung der Ausführung der Bauteile (verwendete Werkstoffe, Maße, Passungen, Bauart) entsprechend der beim DIBt hinterlegten Unterlagen,
- Prüfung des Heberschutzes nach E DIN EN 12514-3⁴ Abschnitt 5.7.1.2 an jedem Antiehebertentil.

³ DIN EN 10204:2005-1
⁴ E DIN EN 12514-3:2009-06

Metallische Erzeugnisse - Arten von Prüfbescheinigungen
Bauelemente für Versorgungsanlagen für Verbrauchsstellen mit flüssigen Brennstoffen - Teil 3: Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfungen - Armaturen und Zähler

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung/
Allgemeine Bauartgenehmigung
Nr. Z-65.50-415



Seite 5 von 6 | 22. Mai 2024

(3) Die Ergebnisse der werkseigenen Produktionskontrolle sind aufzuzeichnen und auszuwerten. Die Aufzeichnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten:

- Bezeichnung des Regelungsgegenstandes,
- Art der Kontrolle oder Prüfung,
- Datum der Herstellung und der Prüfung des Regelungsgegenstandes,
- Ergebnisse der Kontrollen oder Prüfungen,
- Unterschrift des für die werkseigene Produktionskontrolle Verantwortlichen.

(4) Alle Aufzeichnungen sind beim Hersteller mindestens fünf Jahre aufzubewahren. Sie sind dem Deutschen Institut für Bautechnik und der zuständigen obersten Bauaufsichtsbehörde auf Verlangen vorzulegen.

(5) Bei ungenügendem Prüfergebnis sind vom Hersteller unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen zur Abstellung des Mangels zu treffen. Bauprodukte, die den Anforderungen nicht entsprechen, sind so zu handhaben, dass eine Verwechslung mit übereinstimmenden ausgeschlossen wird. Nach Abstellung des Mangels ist - soweit technisch möglich und zum Nachweis der Mängelbeseitigung erforderlich - die betreffende Prüfung unverzüglich zu wiederholen.

2.4.3 Erstprüfung

Im Rahmen der Erstprüfung der Antihebertentile durch eine anerkannte Prüfstelle sind die Prüfungen nach Abschnitt 2.4.2 durchzuführen. Wenn die diesem Bescheid zugrunde liegenden Nachweise an Proben aus der laufenden Produktion erbracht wurden, ersetzen diese Prüfungen die Erstprüfung.

3 Bestimmungen für Planung und Ausführung

3.1 Planung

Die Werkstoffe der Antihebertentile entsprechen den beim DIBt hinterlegten Unterlagen benötigen keine weiteren Nachweise über die chemische Beständigkeit gegenüber den unter Abschnitt 1(1) genannten Flüssigkeiten.

3.2 Ausführung

(1) Die Antihebertentile müssen unter Berücksichtigung des Abschnittes 1 (3) und der Betriebsanleitung⁵ eingebaut und in Betrieb genommen werden. Die Betriebsanleitung ist vom Hersteller mitzuliefern.

(2) Jedes Antihebertentil ist vor Inbetriebnahme der Anlage folgenden Prüfungen zu unterziehen:

- a) Kontrolle des ordnungsgemäßen Einbaus auf Grundlage der Bedienungsanleitung,
- b) Dichtheitskontrolle der Sicherheitseinrichtung gegen Aushebern und deren Anschlüsse,
- c) Kontrolle der Unversehrtheit der Plombierung an der Einstellung der Absicherungshöhe.

⁵ Betriebsanleitungen des Antragstellers der Antihebertentile Typ MAV Stand 02-2024 bzw. KAV Stand 11-2023

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung/
Allgemeine Bauartgenehmigung
Nr. Z-65.50-415



Seite 6 von 6 | 22. Mai 2024

4 Bestimmungen für Nutzung, Unterhalt, Wartung und wiederkehrende Prüfungen

(1) Die Antihebertile sind im Rahmen der Instandhaltung wiederkehrend, in angemessenen Zeitabständen, mindestens jedoch alle fünf Jahre, auf ihre Funktionsfähigkeit hin zu überprüfen. Dabei ist bei laufendem Förderaggregat ein Leitungsabriss am tiefsten Punkt der Saugleitung zu simulieren und zu prüfen, ob das Antihebertil schließt.

(2) Bei negativem Ergebnis ist die Anlage außer Betrieb zu nehmen und das Antihebertil durch eine neues zu ersetzen.

Holger Eggert
Referatsleiter

Beglaubigt
Yermolenko

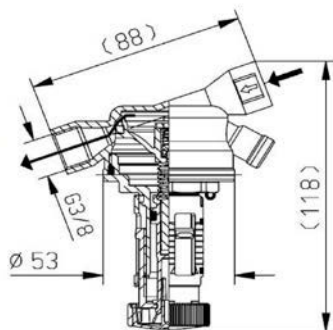
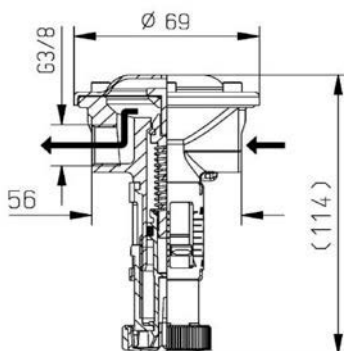
Z67071.24

1.65.50-56/23

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung/
Allgemeine Bauartgenehmigung
Nr. Z-65.50-415 vom 22. Mai 2024

Deutsches
Institut
für
Bautechnik

DIBt



Antiherventil Typ MAV und Typ KAV als Sicherheitseinrichtung gegen Aushebern für
drucklos betriebene Heizöl EL Lageranlagen

Übersicht

Anlage 1

Z6833.24

1.65.50-56/23